

# El manual del Klipper

**Philip Rodrigues**  
**Carsten Pfeiffer**  
**Traductor: Antoni Bella**



# El manual del Klipper

# Índex

<b>1</b>	<b>Introducció</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Ús del Klipper</b>	<b>6</b>
2.1	Ús bàsic . . . . .	6
2.1.1	Giny del Klipper . . . . .	7
2.2	Accions . . . . .	7
2.3	Comportament de la selecció i el porta-retalls . . . . .	8
2.3.1	General . . . . .	8
2.3.2	Canviar el comportament de la selecció i del porta-retalls . . . . .	8
<b>3</b>	<b>Configuració del Klipper</b>	<b>9</b>
3.1	Opcions generals . . . . .	9
3.2	Menú d'accions . . . . .	10
3.3	Configuració de les accions . . . . .	10
3.4	Opcions a la pestanya Dreceres . . . . .	11
<b>4</b>	<b>Crèdits i llicència</b>	<b>12</b>

## **Resum**

El Klipper és la utilitat del Plasma per a retallar i enganxar.

# Capítol 1

## Introducció

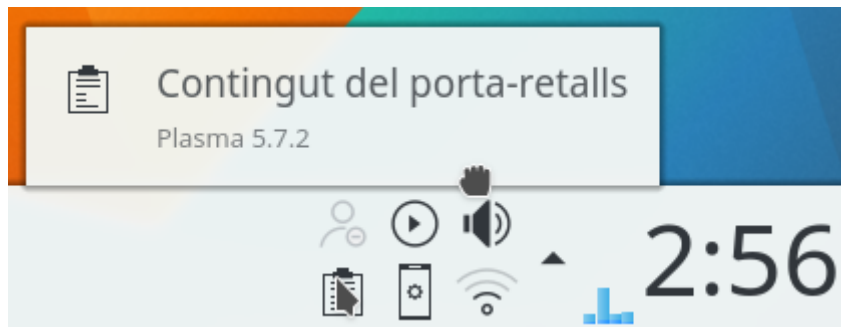
El Klipper és la utilitat de porta-retalls del Plasma. Emmagatzema l'historial del porta-retalls, i us permet enllaçar el contingut amb les accions de les aplicacions. Si us plau, informeu a sobre de qualsevol problema o petició d'alguna característica al [bugzilla del KDE](#).

## Capítol 2

# Ús del Klipper

### 2.1 Ús bàsic

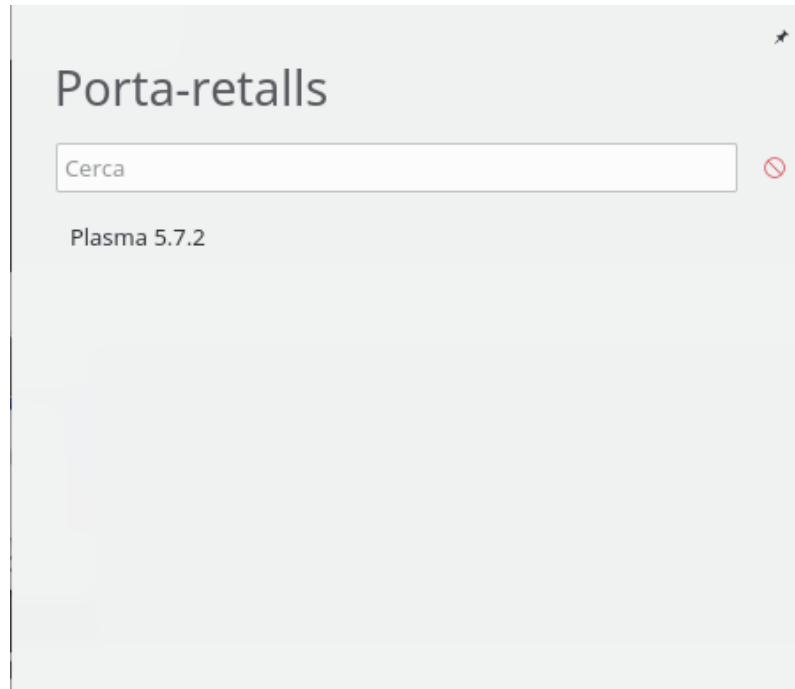
Podeu utilitzar el Klipper a la safata del sistema, sigui com giny del Plasma o una aplicació clàssica. Tots dos comparteixen la mateixa funcionalitat, però tenen una IGU diferent i es mostra l'últim element de l'història quan es passa el punter del ratolí sobre la icona del Klipper a la safata del sistema:



El giny del Klipper restarà ocult si el porta-retalls està buit.

Per a visualitzar l'història del porta-retalls, feu clic a la icona del Klipper a la safata del sistema.

### 2.1.1 Giny del Klipper



Passeu per sobre d'una entrada amb el punter del ratolí i apareixeran quatre icones que us permetran invocar una acció, mostrar el codi de barres, editar el contingut o eliminar l'entrada de l'historial. Utilitzeu l'Spectacle per a capturar els codis de barres i des-los.

Per a cercar a través de l'historial del porta-retalls obriu-lo (fent clic sobre el Klipper) i escriviu la vostra consulta. Els resultats s'actualitzaran mentre escriviu. Per esborrar l'historial del porta-retalls, feu clic en la icona a la dreta del camp de cerca.

L'acció **Configura el porta-retalls...** al menú contextual obre el [diàleg de configuració](#).

## 2.2 Accions

El Klipper pot realitzar accions sobre el contingut del porta-retalls, basant-se en una expressió regular en particular. Per exemple, qualsevol contingut del porta-retalls que comenci amb 'http://' es podrà passar al Firefox o al Konqueror com un URL a obrir. A més, si el contingut coincideix amb un camí, es poden realitzar accions similars segons el tipus de fitxer. Per exemple, si es copia al porta-retalls el camí a un fitxer PDF, aquest es podrà veure a l'Okular.

Per usar aquesta característica, simplement copieu un URL o camí. Si hi ha una expressió regular en la llista del Klipper, apareixerà un menú mostrant-vos els programes adients perquè trieu. Empreu el ratolí o el teclat per a seleccionar un programa, i el Klipper l'executarà, obrint l'adreça cap on apunta la selecció.

Si no voleu realitzar cap acció amb el contingut del porta-retalls, seleccioneu **Desactiva aquest emergent** en el menú emergent per a tornar al que estàveu fent anteriorment. Si abandoneu el menú, aquest desapareixerà, permetent-vos continuar amb el vostre treball. Podeu canviar el temps durant el qual el menú romandrà obert en el diàleg de configuració, amb l'opció **Mostra el menú emergent d'acció** a la pàgina **General**. Podeu desactivar per separat la part del camí al fitxer utilitzant l'opció **Inclou les accions MIME** a la pàgina **Menú d'accions**.

Les accions es poden inhabilitar completament prement la drecera **Ctrl+Alt+X**.

El contingut del porta-retalls que coincideixi amb una expressió regular també es pot editar abans de realitzar una operació a sobre seu. Seleccioneu **Edita el contingut...** a la dreta de l'entrada al

porta-retalls, i podreu modificar el contingut del porta-retalls en el diàleg que aparegui, abans de fer clic al botó **D'acord** per a executar l'acció apropiada.

Si premeu **Ctrl+Alt+R** es mostrarà el menú emergent permetent-vos repetir l'última acció realitzada pel Klipper.

## 2.3 Comportament de la selecció i el porta-retalls

### 2.3.1 General

El Klipper es pot emprar per a establir el comportament del porta-retalls i selecció al Plasma.

#### NOTA

El X Window System<sup>®</sup> usa dues memòries intermèdies per separat de l'històric del porta-retalls: La 'selecció' i el 'porta-retalls'. El text se situa a la memòria intermèdia de selecció simplement quan aquest és seleccionat i es pot enganxar amb el botó mig del ratolí. Per a situar el text a la memòria intermèdia del porta-retalls, seleccioneu-lo i premeu **Ctrl-X** o **Ctrl-C**. El text localitzat en el porta-retalls s'enganxa usant **Ctrl-V** o seleccionant **Enganxa** al menú contextual.

### 2.3.2 Canviar el comportament de la selecció i del porta-retalls

Per a canviar el comportament del porta-retalls i la selecció, seleccioneu **Configura el porta-retalls...** des del menú contextual del Klipper i en el diàleg que aparegui seleccioneu la pàgina **General**. Desmarcant **Selecció i porta-retalls** fareu que el porta-retalls i la selecció funcionin amb memòries intermèdies completament separades, tal com s'ha descrit més amunt. Amb aquesta opció establerta, l'opció **Ignora** evitarà que el Klipper inclogui el contingut de la selecció al seu històric del porta-retalls i de portar a terme accions amb el contingut de la selecció. En seleccionar **Selecció i porta-retalls** farà que la memòria intermèdia del porta-retalls i de la selecció sempre siguin la mateixa, de manera el text de la selecció es pot enganxar tant amb el botó mig del ratolí com amb la combinació de tecles **Ctrl-V**, i de manera similar amb el text de la memòria intermèdia del porta-retalls.



## Capítol 3

# Configuració del Klipper

### 3.1 Opcions generals

#### Selecció i porta-retalls

Quan s'ha ressaltat text o una àrea de la pantalla amb el ratolí o el teclat, això s'anomena *selecció*. Es pot enganxar fent servir el botó mig del ratolí.

Si la selecció es copia explícitament usant una acció **Còpia** o **Retalla**, es desa al *porta-retalls*. Es pot enganxar fent servir una acció **Enganxa**.

Quan està activada, aquesta opció manté iguals la selecció i el porta-retalls, de manera que qualsevol selecció està immediatament disponible per enganxar de qualsevol manera. Si està desactivada, la selecció encara es pot desar en l'historial del porta-retalls (subjecte a les opcions següents), però només es pot enganxar utilitzant el botó mig del ratolí.

#### Historial del porta-retalls

Commuta l'historial del porta-retalls.

#### Nombre d'entrades

Estableix el nombre d'elements que estan emmagatzemats en l'historial del porta-retalls.

#### Selecció de text

Quan se selecciona una àrea de la pantalla amb el ratolí o el teclat, això s'anomena la 'selecció'. Aquesta opció determina si les seleccions de text es desen en l'historial del porta-retalls. És possible triar entre **Desa sempre en l'historial** i **Només quan es copiï explícitament**. L'opció **Desa sempre en l'historial** no està disponible si la sincronització de la selecció/porta-retalls està desactivada: en aquest cas la selecció mai es desarà automàticament en l'historial del porta-retalls. Vegeu Secció 2.3.

#### Selecció de no text

Aquesta opció determina si les seleccions de no text (com ara les imatges) es desen en l'historial del porta-retalls. És possible triar entre **Desa sempre en l'historial**, **Només quan es copiï explícitament**, i **No desis mai en l'historial**. L'opció **Desa sempre en l'historial** no està disponible si la sincronització de la selecció/porta-retalls està desactivada: en aquest cas la selecció mai es desa automàticament en l'historial del porta-retalls. Vegeu Secció 2.3.

## 3.2 Menú d'accions

### Mostra el menú emergent d'acció

Estableix el temps que romandrà obert un menú emergent si no feu res amb ell.

### Repeteix les accions en un element seleccionat de l'historial

Si aquesta opció és activada, seleccionar un element de l'historial causarà que el Klipper mostri les accions emergents sobre aquest element, si fos apropiat.

### Exclou finestres

Apareixerà el diàleg **Desactiva les accions per a les finestres de tipus WM\_CLASS**.

Alguns programes, com el Konqueror usaran el porta-retalls internament. Si rebeu menús emergents del Klipper a tota hora quan empreu una certa aplicació, feu el següent:

1. Obriu l'aplicació.
2. Des d'un terminal, executeu `xprop | grep WM_CLASS` i després feu clic a sobre de la finestra de l'aplicació que esteu executant.
3. La primera cadena de caràcters després del signe igual és la que s'ha d'introduir.

Una vegada que hàgiu afegit WM\_CLASS, no es generaran més accions per a les finestres d'aquesta aplicació.

### Elimina els espais en blanc en executar accions

Si se selecciona, qualsevol espai en blanc (espais, tabulacions, etc.) al començament o final del porta-retalls seran eliminats després de passar el contingut des del porta-retalls a una aplicació. Això seria d'utilitat, per exemple, si el porta-retalls conté un URL amb espais, si l'obre un navegador web, causaria un error.

### Inclou les accions MIME

Si se selecciona, inclou les aplicacions que puguin acceptar el seu tipus MIME d'un nom de fitxer o un URL seleccionat en el menú emergent.

## 3.3 Configuració de les accions

### Editar les expressions i accions

Sobre la pàgina **Accions**, feu doble clic a sobre de l'expressió regular o acció que vulgueu editar o premeu el botó **Edita l'acció**. Apareixerà un diàleg en el qual podreu editar el text com vulgueu.

### Afegir expressions i accions

Feu clic al botó **Afegeix una acció...** per a afegir una expressió regular amb la qual, el Klipper pugui trobar una correspondència. El Klipper utilitza la classe `QRegularExpression` de les Qt™, la qual utilitza PCRE (Perl Compatible Regular Expressions -expressions regulars admeses per Perl-).

Podeu afegir una descripció del tipus expressió regular (p. ex., 'HTTP URL') fent clic esquerre en la columna **Descripció**.

#### NOTA

Trobareu informació detallada sobre de l'ús de les expressions regulars de `QRegularExpression` en la [documentació del codi font de les Qt](#).

Editeu l'expressió regular tal com es descriu més amunt. Per a afegir una ordre, feu clic a **Afegeix una ordre** i editeu l'ordre en el quadre d'edició de text. En fer doble clic sobre una ordre podreu editar-la.

Cal tenir present que %s en la línia d'ordres és substituïda pel contingut del porta-retalls, p. ex., si la vostra definició d'ordre és **kwrite %s** i el contingut del vostre porta-retalls és `/home/jordi/fitxer_text`, s'executarà l'ordre **kwrite /home/jordi/fitxer\_text**. Per a incloure %s en la línia d'ordres, empreu la barra inversa, de la següent manera: `\%s`.

Les entrades des de %0 fins a %9 se substituiran amb els textos capturats corresponents del patró de coincidència.

### 3.4 Opcions a la pestanya Dreceres

La pàgina de dreceres us permet canviar les dreceres de teclat que s'empren per a accedir a les funcions del Klipper. Podeu canviar les dreceres a una de les tres opcions següents:

#### Cap

L'acció seleccionada no serà accessible directament des del teclat.

#### Omissió

L'acció seleccionada utilitzarà la tecla predeterminada del Klipper. Aquestes seran les dreceres a les quals ens referirem en aquest manual.

#### Personalitzada

L'acció seleccionada serà assignada a les tecles que escolliu.

Per escollir una tecla a mida per a l'acció que hàgiu seleccionat, feu clic a sobre de **Personalitzada** i llavors a **Cap**. Ara escriviu el tipus de combinació de tecles desitjada, com en qualsevol aplicació KDE.

Si definiu una drecera per a **Obre el Klipper a la posició del ratolí**, prement aquesta drecera s'obrirà el menú emergent del Klipper a la posició del cursor del ratolí, en lloc de la seva posició per omissió (al plafó del Plasma). És útil si utilitzeu el ratolí més que el teclat.

## Capítol 4

# Crèdits i llicència

Klipper

Copyright del programa 1998 Andrew Stanley-Jones [asj@cban.com](mailto:asj@cban.com)

Copyright del programa 1998-2000 Carsten Pfeiffer [pfeiffer@kde.org](mailto:pfeiffer@kde.org)

Actualment és mantingut per l'Esben Mose Hansen. Per als detalls de contacte, vegeu <http://mosehansen.dk/about>.

Copyright de la documentació 2000-2003, 2005 Philip Rodrigues [phil@kde.org](mailto:phil@kde.org)

Traductor/Revisor de la documentació: Antoni Bella [antonibella5@yahoo.com](mailto:antonibella5@yahoo.com)

Aquesta documentació està llicenciada d'acord amb les clàusules de la [Llicència de Documentació Lliure de GNU](#).

Aquest programa està llicenciat d'acord amb les clàusules de la [Llicència Pública General de GNU](#).